



एन आई सी एशिया बैंक लि.

Account Opening Form

Personal (Single/Joint)

खाता खोल्ने फारम व्यक्तिगत(एकल/संयुक्त)

Branch

शाखा

Date

मिति

Customer ID

ग्राहक नं.

Account No

खाता नं:

Tripureshwor Branch

0 2 / 2 7 / 2 0 1 8

9 7 4 5 9 5 1

Temp. A/C ID

अस्थायी खाता नं

Photo

(P.P.size)

Account Details / खाताको विवरण

Accounts Name (खाताको नाम)

In English

T E S T T E S T

देवनागरीमा

Please fill the form in BLACK INK and CAPITAL LETTERS only. कृपया सम्पूर्ण विवरण ठूलो अक्षरमा कालो नसीले मात्र गर्नुहोला ।

I/We request you to open an account as per details specified below. म/हामी निम्न उल्लिखित विवरण अनुसारको खाता खोल्न अनुरोध गर्दछु/गर्दछौं ।

Type of Account/ खाताको प्रकार - Mark [✓] As Appropriate / उपयुक्त ठाउँमा [✓] लगाउनुहोस्

☐ Current Account
(चलती खाता)

☒ Savings Account
(बचत खाता)

☐ Call Account
(Call खाता)

☐ Others (अन्य)

(Specify) (सुलाउनुहोस्)

Currency (मुद्रा)

☒ NPR (नेपाली रुपैया)

☐ USD (अमेरिकी डलर)

☐ Others (अन्य)

(Specify) (सुलाउनुहोस्)

Identification Details / परिचय विवरण

Name of the Applicant (In Block Letters) (निवेदकको नाम) (1st Applicant in case of joint account/संयुक्त खाताको हकमा पहिलो निवेदक)

In English

देवनागरीमा

Citizenship No.

नागरिकता नं. 8688/567

Date of Issuance:

जारी गरेको मिति

0 1 / 2 8 / 2 0 0 0

Place of Issuance

जारी गरेको स्थान

ACCHAM

Passport No.

राहदानी नं.

Date of Issuance:

जारी गरेको मिति

D D - M M - Y Y Y Y

Place of Issuance

जारी गरेको स्थान

In case of Indian national and refugee (भारतीय नागरिक तथा शरणार्थीको हकमा)

Reg./ID Card No.

दर्ता/परिचयपत्र नं.

Date of Issuance:

जारी गरेको मिति

D D - M M - Y Y Y Y

Place of Issuance

जारी गरेको स्थान

Other ID Card Type

अन्य परिचयपत्रको किसिम

ID Card No.

परिचयपत्र नं.

Date of Issuance:

जारी गरेको मिति

D D - M M - Y Y Y Y

Issuing Authority

जारी गर्ने निकाय

Date of Birth

जन्म मिति

0 4 / 1 3 / 1 9 5 0

Nationality

राष्ट्रियता

NEPALESE

PAN No.

स्था. ले. नं.

Details of Family Members (As Applicable) / पारिवारिक विवरण

S.No.	Relationship / नाता	Name, Surname / नाम, थर	Remarks / कौफियत
1.	Spouse / श्रीमान/श्रीमती		
2.	Father / पिता	TESTBABBA	
3.	Mother / माता	TESTMOM	
4.	Grand father / बाजे	TESTGRANDE	
5.	Grand mother / हजुर आमा	TESTAAMA	
6.	Son / छोरा		
7.	Daughter / छोरी		
8.	Daughter-in-law / बुहारी		
9.	Father-in-law* / ससुरा		

Note: Please use additional sheet for Identification details of Joint Account/संयुक्त खाताको परीचय विवरणका लागि अतिरिक्त पाना प्रयोग गर्नुहोला । *

* In case of married women only. / विवाहिता महिलाको हकमा ।

Address / ठेगाना

Current Address (हालको ठेगाना)

House No. (घर नं.) 8 Ward No. (वडा नं.) 8 Street/Tole (सडक/टोल) RA
Municipality/VDC (न.पा./गा.वि.स) TEST District (जिल्ला) ACCHAM
Telephone No. (टेलिफोन नं.) 0 1 5 5 1 1 1 1 7 7 Fax No. (फ्याक्स नं.)
Mobile No. (मोबाईल नं.) 9 7 7 9 8 4 1 2 4 5 6 4 5 Email (इमेल) bandana.pandey@nicasiabank.com

Permanent Address (स्थायी ठेगाना)

House No. (घर नं.) 8 Ward No. (वडा नं.) 8 Street/Tole (सडक/टोल) RA
Municipality/VDC (न.पा./गा.वि.स) TEST District (जिल्ला) ACCHAM
Telephone No. (टेलिफोन नं.) 0 1 5 5 1 1 1 1 7 7 Fax No. (फ्याक्स नं.)
Mobile No. (मोबाईल नं.) 9 7 7 9 8 4 1 2 4 5 6 4 5 Email (इमेल) bandana.pandey@nicasiabank.com

Location Map of Residential Address of account holder (खातावालाको वसोबास गर्ने ठेगानाको मार्ग चित्र)

↑
N
उ

(Please mention nearest prominent landmark like temple/department store/school etc.)

(कृपया नजिकको मन्दिर/स्कूल जस्ता कुनै खास स्थान/वस्तु को चिन्ह उल्लेख गर्नुहोला)

Note: In case of change in address, the bank must be informed immediately and the location map updated accordingly.

नोट: वसोवास गर्ने ठेगाना परिवर्तन भएमा बैंकलाई तुरुन्त नयाँ ठेगानाको नक्सा समेत जानकारी गराउनु पर्ने ।

Detail of Income Source / आय स्रोत विवरण

For Salaried Employee / तलबी कर्मचारीहरूको लागि

S.No. क्र.सं.	Name of Employer Organization कार्यरत संस्थाको नाम	Address ठेगाना	Contact No. सम्पर्क नं.	Designation पद	Annual Salary वार्षिक तलब
1					
2					

Note: Please use additional sheet as required. / आवश्यक भएमा अतिरिक्त पृष्ठ प्रयोग गर्नुहोला ।

For Self-employed / Business / स्वरोजगार / व्यवसायको लागि

S.No. क्र.सं.	Name of Organization संस्थाको नाम	PAN स्था. ले. नं.	Address ठेगाना	Contact No. सम्पर्क नं.	Designation पद	Annual Income वार्षिक आय
1						
2						

Note: Please use additional sheet as required. / आवश्यक भएमा अतिरिक्त पृष्ठ प्रयोग गर्नुहोला ।

If other sources of income please specify

आम्दानीको अन्य स्रोत भएमा कृपया सुलाउनुहोस्

Annual Income

वार्षिक आय

For Students / विद्यार्थीको लागि

S.No.(क्र.सं.)	Name of School / College / विद्यालय / क्याम्पसको नाम	Address / ठेगाना	Telephone No. / फोन नं.
1			
2			

* Use additional sheet for joint account. / संयुक्त खाताको लागि अतिरिक्त पृष्ठ प्रयोग गर्नुहोला ।

Transaction Volume / कारोबारको विवरण

Purpose of Account खाताको प्रयोजन	Maximum Amount per Transaction अधिकतम रकम प्रति कारोबार	
Details / विवरण	Number / संख्या	Amount / रकम
Estimated Monthly Transactions / अनुमानित मासिक कारोबार		
Estimated Annual Transactions / अनुमानित बार्षिक कारोबार		
Existing Account (if any) अन्य कुनै खाता भएको स्थितिमा		

Nomination Form (For Sole Account Only)

ईच्छाईएको व्यक्तिको फारम (एकल खाताको लागि मात्र)

I (म) TEST TEST

Son/Daughter of TESTBABBA (को छोरा/छोरी)

Hereby nominate Mr./Mrs./Ms. (श्री/श्रीमती/सुश्री) TEST लाई

To receive any sum of monies which may be due to me from **NIC ASIA Bank Ltd.** in the event of my death.
(मेरो नाममा एन. आई. सि. एशिया बैंकमा उल्लिखित खातामा बाँकी रहेको रकम मेरो शेषपछि प्राप्त गर्न ईच्छाएको छु ।)

The full details of the nominee are as follows (ईच्छाईएको ब्यक्तिको पूर्ण विवरण निम्नानुसार रहेको छ)

Son/Daughter of (को छोरा/छोरी) TEST

..... Grandson/Granddaughter of (को नाति/नातिनी)

Relationship to me (मसँगको नाता) TEST Date of Birth (जन्म मिति)

Contact address (सम्पर्क ठेगाना) THDSGD

Citizenship No. (नागरिकता नं.) Date and place of Issue (जारी स्थान र मिति) In the event of my death during the minority of this nominee, I appoint (ईच्छाईएको ब्यक्ति नाबालक छँदै मेरो मृत्यु भएमा मैले ईच्छाएको व्यक्तिको संरक्षकको रूपमा) Address (बसोवास गर्ने)

..... Citizenship No. (नागरिकता नं.) Date and place of Issue (जारी स्थान र मिति) to receive all the monies due to me on behalf of the nominee. (ईच्छाईएको व्यक्तिको तर्फबाट रकम मुक्तानी लिन नियुक्त गरेको छु ।)

Photo
(P.P. Size)

Signature of Account Holder
(खातावालाको हस्ताक्षर)

FATCA Declaration

Please tick "✓" the appropriate box(es) for each of the following questions:
(तल उल्लेखित प्रश्नहरूको उपयुक्त कोष्ठमा चिन्ह लगाउनु होस्)

Yes
हो

No
होइन

Are you a U.S. Resident? (के तपाईं अमेरिकाको बासिन्दा हुनुहुन्छ ?)

☒

Are you a U.S. Citizen? (के तपाईं अमेरिकाको नागरिक हुनुहुन्छ ?)

☒

Do you hold a U.S. Permanent Resident Card (Green Card)? (के तपाईं अमेरिकी Green Card प्राप्त व्यक्ति हुनु हुन्छ)

☒

Declaration of Beneficial Owner

Do you have beneficial owner? (के तपाईंको हिताधिकारी हुनुहुन्छ?)

YES ☐ NO ☒

If yes, please write name of beneficial owner and relationship with you.

(छ भने तपाईंको हिताधिकारीको नाम र तपाईंसँगको नाता खुलाउनुहोस् ।)

S.No. क्र.सं.	Name नाम	Relation सम्बन्ध	Address ठेगाना	Contact No. सम्पर्क नं.
1				

Other Services - Mark [✓] As Appropriate / अन्य सेवाहरू - उपयुक्त स्थानमा [✓] लगाउनु होला

Lockers (subject to availability) ☐ Yes चहिन्छ ☐ No (if yes, please fillout the Locker form)
लकर (उपलब्धताको आधारमा) ☐ चहिन्छ ☐ चाहिँदैन (यदि चाहिन्छ भने छुट्टै लकर फारम भर्नुहोला ।)

Instruction on Facsimile ☐ Yes हो ☐ No होइन
फ्याक्सबाट निर्देशन दिने ☐ हो ☐ होइन

Statement Frequency ☐ Quarterly/Annually त्रैमासिक/वार्षिक ☐ Hold for collection आफै संकलन गर्ने ☐ Send by post हुलाकबाट पठाउने ☐

Identification Details / परिचय विवरण

Attach copy of any of the following documents (Tick one attached)

तल उल्लेख गरिएका कागजातमध्ये कुनै एक संलग्न गरि चिन्ह लगाउनुहोस् ।

1) For proof of identity, a copy of any one of the following documents

१. परिचय प्रमाणको लागि, उल्लेख गरिएको कागजात मध्ये एक

☐ Citizenship Certificate नागरिकता प्रमाणपत्र ☐ Passport राहदानी ☐ PAN Certificate स्थायी लेखा नं. प्रमाणपत्र ☐ NRN Certificate गैरआवासीय नेपाली परिचयपत्र

☐ Valid VISA अवधि समाप्त नभएको भिसा ☐ Recommendation Letter from Institution (If foreign national is employee in an Institution) कर्मचारी भए कार्यरत संस्थाको सिफारिश पत्र (विदेशी व्यक्तिको हकमा)

☐ Recommendation Letter of Indian Embassy भारतीय राजदुतावासको सिफारिश पत्र ☐ Certificate issued by Government of Nepal (In case of refugee) नेपाल सरकारद्वारा जारी गरिएको प्रमाणपत्र (शरणार्थीको हकमा)

☐ Birth Certificate (In case of Minor) जन्मदर्ता प्रमाणपत्र (नाबालकको हकमा) ☐ Others अन्य

Please Specify (कृपया सुलाउनुहोस्)

Note: In case of Govt./Govt. Institution employee a copy of valid Identity card to be attached In addition to above document.

नोट: सरकार/सरकारी स्वागित्वमा भएको संस्थाको कर्मचारीको हकमा सरकारी निकायको परिचय पत्र समेत संलग्न गर्नुपर्ने ।

Note: Applicant should present original document along with copy documents for verification by the Bank staff.

नोट: निवेदकले आफ्नो सवकल कागजातको साथमा प्रतिलिपी कागजात बैंकको कर्मचारीले रुजु गर्नको लागि पेश गर्नुपर्ने ।

Note: Income source document in case of NRN/FCY accounts to be attached.

नोट: गैर आवासीय नेपालीको हकमा/विदेशी मुद्रा खाताको हकमा आयस्रोत सुल्ने कागजात संलग्न गर्नुहोस् ।

Introducer Details / परिचय गराउने व्यक्ति/फर्मको विवरण

Introduced by

परिचय गराउने व्यक्ति/फर्म

Account No.:

खाता नं.

I hereby declare that I know the applicant(s) applying for banking relationship with your Bank and the identification details, occupation, business and current address provided by the applicant(s) is true and correct to best of my knowledge.

यस बैंक सँग बैङ्किग सम्बन्धका लागि निवेदन दिइएका निवेदक (हरू) लाई म राम्ररी चिन्दछु । निज (हरू) को परिचय, पेशा, व्यवसाय, र हालको ठेगाना ठिक र साँचो हुन् भनेर जानकारी गराउदछु ।

Signature of Introducer
(परिचय गराउनेको हस्ताक्षर)

Self Declaration / स्वघोषणा

I/We have provided you the above information, which are correct and true.

मैले/हामीले माथि उपलब्ध गराएका विवरणहरू ठिक र साँचो हुन् ।

In case of information not available with me/us or not applicable to me/us, the same has been specifically mentioned in the respective section of this form.

मैले/हामी ले उपलब्ध गराएका विवरणहरू ठिक र साँचो हुन् । म/हामी सँग नभएका विवरणहरू अथवा म/हामी सँग सम्बन्धित नभएका विवरणहरू यहाँ फारमको तोकिएका खण्डहरूमा उल्लेख गरिएको वा खाली छोडेका छ/छैं ।

I/We understand that operation of my/our account is subject to attached Terms & Conditions.

मेरो/हाम्रो खाता संचालन यसै फारम सँग संलग्न गरिएको शर्त तथा बन्देजहरू बमोजिम हुने कुरा बुझेको छु/छैं ।

Signature (Applicant # 1)
(निवेदक # १ को हस्ताक्षर)

Signature (Applicant # 2)
(निवेदक # २ को हस्ताक्षर)

Signature (Applicant # 3)
(निवेदक # ३ को हस्ताक्षर)

Specimen Signature / नमूना हस्ताक्षर

Photo
(P.P Size)

Name / नाम TEST TEST.....
(Applicant # 1) (निवेदक # १)

Photo
(P.P Size)

Name / नाम
(Applicant # 2) (निवेदक # २)

Photo
(P.P Size)

Name / नाम
(Applicant # 3) (निवेदक # ३)

Operation of Account (खाताको सञ्चालन)

Single
एकल

Joint
संयुक्त

Others (if any)
अन्य

Special Instruction if any (विशेष निर्देशन यदि केही भएमा)

Bank Use Only / बैंकको प्रयोग लागि मात्र

Account Opened By

Signature:

Name:.....

Date: D D - M M - Y Y Y Y

Account Verified By

Signature:

Name:.....

Date: D D - M M - Y Y Y Y

Image Scanned By

Signature:

Name:.....

Date: D D - M M - Y Y Y Y

Image Approved By

Signature:

Name:.....

Date: D D - M M - Y Y Y Y

To: NIC ASIA Bank Ltd.
श्री एन. आई. सी. एशिया बैंक लिमिटेड

Branch
शाखा **Tripureshwor Branch**
Nepal
नेपाल

Dear Sirs,

In consideration of NIC ASIA Bank Ltd. (Herein after referred to as the “Bank”) opening and/or continuing the Current/Savings/Call/Fixed deposit or any other account(s) in my/our name(s) (hereinafter referred to as the ‘Accounts’) and providing banking facilities to me/ us. I/We agree to be bound by the terms and conditions set out below and agree that the account(s) will be governed by and are subject to these terms and conditions (hereinafter referred to as the ‘Terms’). I/We also agree that all deposits whether Savings, Current, Fixed in Nepalese Rupees or Foreign Currencies that may be placed by me/us with the Bank are subject to the prevailing rules and regulations of Nepal Rastra Bank and are governed by law in effect from time to time. These terms shall apply to each of the accounts of whatever nature hereafter opened with, continued with or maintained with the Bank or its successors or assigns.

मेरो/हाम्रो नाममा श्री एन. आई. सी. एशिया बैंक लिमिटेडमा (यसपछि बैंक मात्र भनि सम्वोधन गरिएको) मा चलती/बचत/कल/मुद्दती निक्षेप वा अन्य खाता (यसपछि खाता मात्र भनि सम्वोधन गरिएको) खोल्न/सञ्चालन गर्न वा मलाई र हामीलाई अन्य बैकिङ सुविधा उपलब्ध गराउन अनुरोध गर्दछु/गर्दछौ । म/हामी निम्न उल्लिखित शर्त बन्देजहरू (यसपछि शर्त मात्र भनि सम्वोधन गरिएको) पालना गर्ने र सो को अधिनमा रही खाता सञ्चालन गर्न मञ्जुर छु/छौ । नेपाली वा विदेशी मुद्रामा म/हामीबाट बैंकमा राखिएको सबै निक्षेप चाहे त्यो चलती, बचत, कल वा मुद्दती कुनै खातामा राखिएको होस्, त्यो समय समयमा लागू हुने प्रचलित कानून तथा ने पाल राष्ट्र बैंकले तोकेको नियमभित्र रही सञ्चालन हुनेछन् भन्ने कुरामा मेरो/हाम्रो पूर्ण मञ्जुरी रहेको छ । बैंक, यसको उत्तराधिकारी वा यसले तोकेको कुनै निकायमा यसपछि खोल्ने, सञ्चालन गरिने वा नियमित गरिने जस्तोसुकै प्रकृतिको खाताको लागि पनि यो शर्तहरू लागू हुनेछन् ।

Terms & Conditions (शर्तबन्देजहरू)

Where the account(s) is/are opened by more than one person the words “i”, “me” or “my” shall read as “we”, “us” or “our” in these terms. The Terms shall bind each of the persons named in the accounts (hereinafter referred to as the “Customers” or “Account holders”) individually or any one or more or all of them collectively and all agreements, obligations and liabilities of the customers with the Bank shall be joint and several.

एकजनाभन्दा बढी व्यक्तिको नाममा खाता खोलिएको रहेछ भने म र मेरा भन्ने शब्दले हामी र हाम्रो भन्ने जनाउँछ । यी शर्त बन्देजहरू खातामा नाम उल्लेख भएका हरेक व्यक्तिहरू (यसपछि सेवाग्राही भनी सम्वोधन गरिएको) को लागि व्यक्तिगत रूपमा वा एक वा वढी वा सबैजनालाई सामूहिक रूपमा वाध्यकारी हुने छन् र बैंकसँगको सेवाग्राहीको सबै सम्बन्ध, जिवनैवारी र दायित्व सामूहिक र छुट्टाछुट्टै हुनेछन् ।

A. Bank Accounts
क) बैंक खाता

1) I authorise the Bank
देहायका विषयहरूमा म बैंकलाई अख्तियार गर्दछु

(i) to take actions in relation to the following matters on receipt of instructions or documents given or executed in accordance with the signing instructions specified in the account opening form until such time as we give the Bank written notice to the contrary.
मेरो खाता खोल्ने सम्वन्धी आवेदनलाई निर्दिष्ट गरिएअनुसारको खाता सञ्चालन सम्बन्धी निर्देशनमा उल्लेख भएबमोजिमको निर्देशन वा हस्ताक्षरित लिखत बैंकलाई प्राप्त भएपश्चात् सो सम्वन्धमा मैले अन्यथा उल्लेख गरी अर्को लिखित सूचना उपलब्ध नगरेसम्म तल उल्लिखित विषयहरूमा आवश्यक कारवाही गर्ने ।

(ii) for making payments of cheques, bills of exchange, promissory notes, standing orders, direct debits, Issue of draft, mail and telegraphic transfers, purchase and sale of foreign currency and any other instructions by debiting the Account(s) whether in credit or otherwise; and
मेरो खातामा रकम भए वा नभए पनि त्यस्तो खाता सर्च लेखी (डेबिट गरी) मैलेजारी गरेको चेक, विनिमयपत्र, प्रतिनापत्र, स्थायी मुकानी, आदेश वमोजिम रकम मुकानी गर्ने तथा सोमै खाता डेबिट गर्ने, ड्राफ्ट, मेल तथा टेलिग्राफको माध्यमबाट रकमान्तर गर्ने, विदेशी मुद्रा स्वरिदविक्रि गर्ने लगायत खाता सम्बन्धी अन्य कुनै पनि आदेश वा निर्देशन स्वीकार गर्ने ।

(iii) to accept any other instructions regarding the Accounts including instructions for the closure of all or any of the Account(s).
मेरो कुनै खास वा सबै खाता बन्द गर्ने लगायत खाता सम्बन्धीअन्य कुनै पनि आदेश वा निर्देशन स्वीकार गर्ने ।

2) Any fund to be deposited into the account must be earned from legal sources. All transaction(s) done through the account shall also have to be legal. The account cannot be used for money laundering. In case the Bank suspects or receives any information in contrary to the above, the Bank may block the account and/or report to the relevant authority (ies). The customer(s) shall keep the Bank indemnified for any loss of the Bank given any such circumstance.

खातामा जम्मा हुने कुनै रकम कानूनी श्रोतबाट कमाइएको हो । खातामा हुने कारोबार कानूनी हुनुपर्नेछ । खाता सम्पति शुद्धिकरणको लागि प्रयोग हुनु हुने छैन । बैंकलाई दिईएको खाता/कारोबार सम्बन्धी कुनै जानकारी जालत भएको बैंकलाई शंका लागेमा बैंकले खाता रोक्नका राखी खाता सम्बन्धी जानकारी सम्बन्धित निकाय अधिकारीलाई बुझाउँन सक्नेछ । यस्तो अवस्थामा बैंकले कुनै क्षती बहन गर्नुपर्ने भएमा सो को क्षतिपूर्ति ग्राहकले गर्नुपर्नेछ ।

3) In case any discrepancy observed in the instrument (including Note), the same shall be denied by the Bank to deposit in the account. The customer shall keep the Bank indemnified for loss of the Bank given any such circumstance.

खातामा जम्मा हुने रकम/चेकको आदेशमा कुनै द्विविधा भएमा बैंकले खातामा जम्मा गर्ने अस्वीकार गर्ने सक्नेछ । यस्तो कारोबारबाट बैंकलाई हुने हानीको क्षतिपूर्ति ग्राहकले बैंकलाई गर्नुपर्ने छ ।

4) Terms and conditions mentioned under Cheque Book issued by the Bank shall be agreed by the customer. Such Cheque Book if not collected within the specified time, the same may be destroyed and the charge pertaining to the same shall be on account of the customer(s).

चेक बुकसँग जारी गरीएको शर्त बन्देजको बारेमा म जानकारी छु । निर्धारित समयसम्ममा सो चेकबुक संकलन नगरेको खण्डमा बैंकले सो रद्द गर्ने सक्नेछ र सो वापत लाग्ने शुल्क खातावालाको बेहोर्नुपर्ने कुरा मलाई मञ्जुर छ ।

5) I understand that any funds received by the Bank on our behalf shall be credited to the relevant Accounts unless the Bank receives written instructions from us to the contrary.

मैले लिखत रूपमा अन्यथा निर्देश गरेको अवस्थामा बाहेक मेरो नाममा बैंकले प्राप्त गरेको कुनै पनि रकम सम्बन्धित खातामा जम्मा हुनेछ भन्ने सम्वन्धमा म जानकारी छु ।

6) I understand that the Bank acts only as my collecting agent and assumes no responsibility for the realisation of any items deposited with the Bank for collection. Proceeds of cheques or other instruments deposited with the Bank are not available for withdrawal until collected by the Bank. The Bank reserves the right to debit any of the Accounts that may have been exceptionally credited with an item subsequently unpaid on collection. The Bank may refuse to accept for collection cheques drawn in favour of third parties or if the payee's name is not identical to name on the Bank's record. The Bank will not accept for credit to the Accounts any cheque or draft in favour of a third party crossed or denoted “A/c Payee” (or any words of similar effect). The Bank may at any time debit and recover from the Accounts the value of any instrument negotiated, purchased or collected by the Bank in the event that the proceeds are not received against the same at any time and/or after receipt of proceeds, the account of the Bank is debited or proceeds recovered from the Bank upon return of the instrument by the drawee Bank or correspondent of the Bank.

रकम संकलनका लागि बैंक समक्ष जम्मा गरिएको कुनै पनि विनिमय साधनका सम्बन्धमा बैंकले केवल मेरो संकलन प्रतिनिधि (एजेन्ट) को रूपमा मात्र कार्य गर्नेछ र सोको रकम असुली (realization) को सम्वन्धमा बैंकले कुनै पनि जिवनैवारी दहन गर्ने छैन भन्ने कुराका सम्वन्धमा म जानकारी छु । बैंक समक्ष जम्मा गरिएको चेक वा अन्य अधिकार पत्र (Other instruments) को रकम बैंकले संकलन गरी मेरो खातामा जम्मा नगरेसम्म किटन सकिने छैन । रकम संकलन हुन नसकेको कुनै अधिकारपत्र वापत मुलवस वा अपवादको रूपमा रकम जम्मा हुन गइमा कुनै पनि खाता डेबिट गरी असुल उपर गर्ने अधिकार बैंकमा सुरक्षित रहने छ । तेश्रो पक्षका नाममा सिधिएको वा मुकानी प्राप्तकर्ता (पेयी) को नाम बैंकको अधिलेखमा उल्लेख भएबमोजिमको मेरो नामसँग मेल नसार्ने भिसिमको चेक संकलन

गर्नमा बैंकले ईन्कारी जनाउन सक्नेछ । बैंकले तेस्रो पक्षका नाममा जारी भएका रखाङ्गि वा A/C Payee वा सो जानिने त्यस्तै अन्य वाक्यांश उल्लेख भएका कुनै पनि चेक वा ड्राफ्ट खातामा जम्मा गर्न स्वीकार गर्ने छैन । बैंकले विनिमय (negotiate) संकलन गरेको कुनै पनि अधिकारपत्रको रकम असुली भई नआएको खण्डमा कुनै पनि बचत खाता डेविट गरी त्यस्तो अधिकारपत्रको मूल्य बैंकले असुल उपर गर्ने सक्नेछ । रकम असुल भई आए पश्चात त्यस्तो अधिकारपत्रको जुन बैंक समक्ष सिधिएको हो वा बैंकको कन्सेप्शन्डेन्ट बैंकबाट अधिकारपत्र फिर्ता भए पश्चात बैंकको खाता डेविट गरिनेछ वा बैंकबाट सो वापतको रकम असुल उपर गरिनेछ ।

- 7) The Bank may, in its absolute discretion, issue me with cheques in any form for the Accounts and may at any time in its discretion withdraw or recall the same. The Bank may also refuse to allow withdrawals except through such cheques. If a chequebook is issued, I undertake to be responsible for its safe custody at all times and I will immediately notify the Bank if this or any of the cheques contained therein, is lost or stolen. I understand that the Bank may, in its absolute discretion accept from me any stop cheque instructions (either orally or in writing) in cases where I have lost the relevant cheque or, in other circumstances in which it is allowed by the law and agreed by the Bank. Should the Bank accept any such instructions from me or from some other person purporting to be me, I hereby undertake to indemnify the Bank against any loss, damages, costs (including any legal costs) or demands incurred by the Bank as a result of or in connection therewith. The Bank will not be liable for any loss due to payment of any lost or stolen cheques, unless the Bank had notice of such loss or thief at the time of payment.

बैंकले आफ्नो पूर्ण स्वविवेकमा मेरो खाताका लागि कुनै पनि स्वरूपमा मलाई चेक जारीगर्न र कुनै पनि समयमा आफ्नो स्वविवेकमा त्यस्तो चेक फिर्ता लिन वा फिर्ता माग गर्न सक्नेछ । त्यस्ता चेक वाहेक अन्य माध्यमबाट रकम फिर्त गर्ने सुविधा प्रदान गर्ने बैंकले ईन्कार गर्न सक्नेछ । बैंकले जारी गरेको चेकलाई हरसमय सुरक्षित तवरले राख्ने जिम्मेवारी मेरो हुनेछ र कथंकदाचित उक्त चेक बुक वा सोमा भएको कुनै पनि चेक हराएमा वा जारी भएमा तत्काल बैंकलाई सूचित गर्नुहुन्छ । मैले सबबन्धित चेक हराएको अवस्थामा वा कानुनले अनुमति दिएको वा बैंकले मज्जुर गरेको अन्य कुनै परिस्थितिमा खाताबाट रकम गुप्तकारी रोक्का गर्न मैले बैंकलाई अनुरोध गरे मा (लिखित वा मौखिक रूपमा) बैंकले आफ्नो पूर्ण स्वविवेक प्रयोग गरी त्यस्तो अनुरोध स्वीकार गर्न सक्नेछ । मैले वा मेरो तर्फबाट अन्य कुनै व्यक्ति ले गर्न सक्ने त्यस्तो अनुरोध बैंकले स्वीकार गरेका कारण वा सो को सिलसिला वा जटिलतामा बैंकले कुनै हानि, नोक्सानी वा सर्च (कानूनी सर्च समेत) व्यहोर्नु परेमा बैंकलाई सोको हर्जाना दिनु बुझाउन म प्रतिवद्ध छु । रकम गुप्तकारी गर्दाका बसत बैंकलाई सूचना प्राप्त भइसकेको अवस्थामा वाहेक हराएको वा चोरी भएको चेकको रकम गुप्तकारी हुन गएको कारण सृजित कुनै पनि हानि, नोक्सानीका लागि बैंक जिम्मेवार हुने छैन ।

- 8) The customers accept that the provision of any overdraft facility or other accommodation by the Bank to the customers may be granted or refused at the sole discretion of the Bank. The continuance or withdrawal of such facility or accommodation at any time is also at the Bank's sole discretion.

बैंकले आफ्ना ग्राहकलाई उपलब्ध गराउने अधिविकर्ष वा अन्य वित्तीय सुविधा मलाई समेत उपलब्ध गराउने वा नगराउने भन्ने सबबन्धमा निर्णय गर्न एकल स्वविवेकीय अधिकार बैंकलाई हुनेछ भन्ने कुरालाई म स्वीकार गर्दछु । एकपटक प्रदान गरिसकेको त्यस्तो सुविधालाई कुनै पनि बसत निरन्तरता दिने वा फिर्ता गर्ने भन्ने सबबन्धमा स्वविवेक प्रयोग गर्ने अधिकार समेत बैंकमा निहित हुनेछ ।

- 9) I will be liable for any overdraft or other credit facilities arising in connection with any of the account(s) and I hereby authorize the Bank to debit any of the accounts with all or any mark-up, commission and other banking charges, costs and expenses (including legal costs) incurred in connection therewith at such rates as may be determined by the Bank from time to time in its absolute discretion. I will also pay to the Bank any such amounts, in the manner and at such times, as may be required by the Bank in its absolute discretion.

कुनै पनि खाता सञ्चालनको क्रममा सृजना हुने ओभरड्राफ्ट (अधिविकर्ष) वा अन्य सुविधा वापतको कुनै पनि दायित्वका लागि म जिम्मेवार हुनेछु र त्यस्तो दायित्व धर्वां सो सबबन्ध अनुसारको कमिशन, अन्य बैंक दर मेरो कुनै पनि खाता डेविट गरी असुल उपर गर्ने म बैंकलाई अस्तिचार गर्दछु । साथै त्यस किसिमको कुनै पनि रकम बैंकले आफ्नो पूर्ण स्वविवेकमा निर्धारण गरिदिएको शर्त तिरका तथा भासा अनुसार बैंकलाई तिर्ने बुझाउने छु ।

- 10) As regards any and all amounts credited to the accounts during the period when any overdrafts or any other banking facilities in connection therewith are being provided by the Bank to the customers, such amounts shall firstly be applied by the Bank to reduce any mark-up payable on the overdrafts or any other banking facilities until the mark-up is paid in full. Then and only then shall any such amounts so credited be applied to reduce the principal amount of any such overdraft or any other banking facilities.

बैंकले उपलब्ध गराएको अधिविकर्ष वा सो संज्ञा सबबन्धित अन्य कुनै बैकिङ सुविधाका सबबन्धमा मेरो खातामा जम्मा गरिदिएको कुनै वा सबै रकमका हकमा, बैंकले सबैभन्दा पहिले त्यस्तो जम्मा भएको रकमबाट अधिविकर्ष वा अन्य बैकिङ सुविधाका सबबन्धमा बैंकलाई तिर्नु बुझाउनु पर्ने अन्य रकम पूर्ण रूपमा घुटा नभएसम्म सो असुल उपर गर्ने छ । तत्पश्चात मात्र खातामा जम्मा भएको त्यस्तो रकमबाट बैंकले उक्त अधिविकर्ष वा अन्य बैकिङ सुविधा वापतको सावा रकम असुल उपर गर्नेछ ।

- 11) The accounts will be subject to applicable charges as per the Bank's schedule of such charges as revised from time to time. The Bank shall always be entitled without notice to me to recover from and debit the accounts for any charges, expenses, fees, commissions, mark-up, penalties, withholding taxes, levies of government departments or authorities and any other impositions in respect of the accounts or the balances in the accounts. The Bank is authorized to reverse credit entries made in error. The Bank is also entitled to reverse debit entries made in error in relation to the accounts. Any charges debited by the Bank are not refundable upon closure of any or all of the account(s).

बैंकले समय समयमा निर्धारण गर्ने आफ्नो शुल्क तालिकामा उल्लेख भएबमोजिम खाताका सबबन्धमा तोकिएका शुल्क लागूनेछन् । मलाई सूचना समेत नदिएँ कुनै पनि चार्ज, सर्च शुल्क, कमिशन, हर्जाना, सोतमा कर कम्, सरकारी विभागा वा निकायहरुको दै दस्तुर वा खाता वा सो खातामा जम्मा भएको रकमका सबबन्धमा लागू हुने अन्य कुनै पनि किसिमको कर, दायित्व, दै दस्तुर इत्यादि म वाट र/मेरो खाता डेविट गरी असुल उपर गर्ने अधिकार बैंकमा सदैव रहने छ ।

- 12) In case any wrong payments in the account(s) made by the Bank, the Bank reserves the right to reverse such entry (ies). And if such amount(s) has already been withdrawn, the Bank shall have the right to recover such amount(s) from the customer as the Bank's loan applying highest interest rate.

बैंकलाई खातामा गुलवस प्रविष्ट हुन गएको हिसाब सच्याई पुनः सही हिसाब प्रविष्ट (रिमर्स ईन्ट्री) गर्ने अधिकार हुनेछ । त्यसैगरी बैंकलाई खाताका सबबन्धमा गरिएको गलत डेविट ईन्ट्री सुरक्षण वा सगपति फुकुवा वा हस्तान्तरण गर्न वा परिच्याग गर्न म बैंकलाई अस्तिचार गर्दछु ।

- 13) I authorize the Bank to accept for safekeeping, collection or for any other purpose, any securities or other property deposited with the Bank on my behalf or received from me and to release or to deliver or give up any such securities or property against my written instructions.

सुरक्षा, संकलन वा अन्य कुनै पनि प्रयोजनका लागि मेरो तर्फबाट बैंक समक्ष जम्मा गरिएको वा बैंकले मबाट प्राप्त गरेको कुनै पनि सुरक्षण वा सगपति ग्राहण गर्न तथा मैले लिखित रूपमा निर्देश गरे बमोजिम त्यस्तो कुनै सुरक्षण वा सगपति फुकुवा वा हस्तान्तरण गर्न वा परिच्याग गर्न म बैंकलाई अस्तिचार गर्दछु ।

- 14) The deposits and their payments are governed by the laws in effect from time to time in Nepal and are payable only at the branch of NIC Asia Bank Limited in Nepal where the deposits were made. The Bank has discretion to allow withdrawal at other branches in Nepal subject to the production of evidence of identity of the customer satisfactory to the Bank and to payment of any customary charges that may be levied by the Bank from time to time, for such deposits or withdrawals.

निक्षेप तथा सो को गुप्तकारी सबबन्धमा समय समयमा नेपालमा प्रचलित कानून लागू हुनेछ र नेपालमा अवस्थित धन. आई. सी. धरिया बैंकको जुन शाखामा निक्षेप जम्मा गरिएको हो, सोही शाखाबाट मात्र सोको गुप्तकारी हुनेछ । बैंकलाई मान्य हुने परिचयसम्बन्धी काकाज प्रमाण पेश गर्न लगाई त्यस्ता रकम जम्मा गर्न तथा रकम फिर्त गर्ने सुविधाका लागि बैंकले समय समयमा निर्धारण गरेको शुल्क लिई नेपालमा रहेका अन्य शाखाहरुबाट रकम जम्मा गर्न वा फिर्त दिने वा नदिने भन्ने सबबन्धमा स्वविवेक प्रयोग गर्ने अधिकार बैंकलाई हुनेछ ।

- 15) The rate of interest payable on any account shall be as determined by the BANK from time to time and may change without notice to the customer. Interest on saving accounts (NPR & other FCY's) shall be calculated on 365 days basis on daily closing balance maintained in such saving accounts & shall be paid on quarterly basis i.e. end of Aswin, Poush, Chaitra & Ashad. Interest on Term Deposit accounts shall be paid either on maturity or as defined on agreed terms. The basis of interest calculation may change from time to time without notice to the customer at the sole discretion of the BANK.

कुनै पनि खातामा प्रदानगर्ने ब्याजदर बैंकले समय समयमा तोकै बमोजिम हुनेछ र यस्तो ब्याजदर ग्राहकलाई सूचना नदिएँ समेत परिवर्तन गर्न सक्नेछ । बचत खाताहरुमा दैनिक अन्तिम मौज्दातमा ३६५ दिनको एक वर्षको हिसाबले गणना गरी प्रत्येक त्रैमासको अन्तमा (आश्विन, पौष, चैत्र र आषाढ) मा गुप्तकारी दिइनेछ । गुहृती निक्षेपमा त्रैमासीक वा र सगमौता अनुसार को अवधिमा ब्याज गुप्तकारी गरीनेछ । ब्याज गणना/गुप्तकारी गर्ने आधार बैंकले कुनैपनि समय ग्राहकलाई सूचना नदिएँ परिवर्तन गर्न सक्नेछ ।

- 16) I accept that unless specified otherwise, maturity value of rupee term deposits shall be automatically renewed for the same tenor at the prevailing rate of interest or profit, as the case may be, applicable to the renewed tenor at the time of maturity. Withdrawal of term deposits prior to maturity may be allowed at the discretion of the bank and may attract penalties by way of forfeiture or reduction in the interest as the case may be, payable on maturity and/or charges which are subject to change without notice to me, as determined by the Bank.

अन्यथा उल्लेख भएको अवस्थामा वाहेक, विदेशी विनिमय वा नेपाली रुपैयाँको अवधिक निक्षेपको भासा समाप्त त्यसरी भासा समाप्ति पछि तत्काल पाकेको व्याज सहितको रकम प्रचलित व्याजदरमा थप त्यति नै अवधिका लागि बैंकले स्वतः नवीकरण गर्न सक्ने कुरा मलाई मज्जुर छ । अवधिक निक्षेपको निर्धारित अवधि पूरा हुनु अगावै त्यसमा रहेको रकम शिवन दिने या नदिने भन्ने सबबन्धमा बैंकले आफ्नो स्वविवेकमा प्रयोग गर्न सक्नेछ र यस्तो अवस्थामा अवधि पुगेपछि प्राप्त हुने व्याज जफत वा कटौती गरी र/वा समय समयमा परिवर्तन हुने बैंकले निर्धारण गरेको शुल्क (वार्जेज) असुल गरी बैंकले हर्जाना लगाउन सक्नेछ ।

- 17) I accept that there are risks associated with the accounts denominated in foreign currency. Accordingly, I accept that withdrawals from and credit to foreign currency accounts shall be subject to availability of foreign currency notes at the time of withdrawal and subject to prevailing Nepal Rastra Bank and Government of Nepal rules and regulations. I also agree that the Bank may decline acceptance of foreign currency notes for credit to the account(s) at its discretion.

विदेशी विनिमयमा खोलिएको खातामा जोखिम निहित रहेको म स्वीकार गर्दछु । तसर्थ त्यस्तो विदेशी विनिमय खाताबाट रकम फिर्तनु पर्दा वा जम्मा गर्नु पर्दा त्यस वखत सबबन्धित विदेशी नोटका उपलब्धता तथा नेपाल राष्ट्र बैंक तथा नेपाल सरकारको प्रचलित नियम कानूनको अधिनमा रहेर मात्र फिर्त गर्ने वा जम्मा गर्ने सुविधा प्राप्त हुने कुरामा मेरो मज्जुरी छ । बैंकले आफ्नो स्वविवेकमा खातामा विदेशी विनिमय जम्मा गर्नमा ईन्कार गर्न सक्ने कुरामा समेत मेरो मज्जुरी छ ।

18) I accept that the Bank shall not be liable for unavailability of funds credited to the Accounts due to restrictions on convertibility or transferability or payment of funds, requisitions, involuntary transfer, acts of war, civil strike or other causes beyond the control of the Bank. I further accept that neither the head office nor any branch, subsidiary or affiliate of the Bank shall be liable for any consequences thereof, if due to any action of or restriction imposed by Nepal Government, Nepal Rastra Bank or any other authority or entry, any branch of the Bank is unable to either make payment to the customers in the currency of the accounts, or at all, or to transfer such funds in such currency, or at all. I am solely responsible for all such risks and any associated costs and expenses howsoever arising (including without limitation, those arising from any international or domestic legal or regulatory restrictions) in respect of any such accounts. I agree that the Bank's determination of whether it is or is not able given the prevailing applicable law and regulations to make any payment from or permit any withdrawal or transfer from any accounts shall be final and binding on me and shall not be questioned.

मुद्राको परिवर्तनीयता वा हस्तान्तरणीयता वा रकम मुक्तानीमा बन्देज, माग, अनिश्चितता, युद्धस्थिति, नागरिक विद्रोह वा बैंकको काबूगन्दा बाहिरका अन्य परिस्थितिका कारण सातामा जम्मा भएको रकम उपलब्ध हुन नसके मा बैंक जवाफदेही नहुने कुरा म स्वीकार गर्दछु । नेपाल सरकार, नेपाल राष्ट्र बैंक वा अन्य कुनै अधिकारप्राप्त अधिकारी वा निकायले लगाएको वन्देजका कारण बैंकले सातासँग सम्बन्धित मुद्रामा वा अन्य कुनै पनि मुद्रामा रकम मुक्तानी दिन नसकेमा वा त्यस्तो रकम जुन मुद्रामा रकमान्तर गर्नुपर्ने सोही मुद्रामा वा अन्य कुनै मुद्रामा रकमान्तर गर्न नसकेमा त्यसबाट उत्पन्न हुनसक्ने परिणामप्रति बैंकको वा नियमन बन्देजको फलस्वरूप व्यहोर्नु पर्ने सक्ने लगायतका सम्पूर्ण खर्चहरू समेत को लागि म स्वयं गिर्नेवाला हुनेछु । सम्वद्ध प्रचलित कानून तथा नियमले व्यवस्था गरे अनुरूपमा साताबाट रकम मुक्तानी दिन वा रकम गिर्न वा रकमान्तर गर्न बैंक सक्षम भयो या भएन भन्ने सम्वन्धमा बैंकले गरेको निर्णय मलाई अख्तियार र मान्य हुनेछ र सो सम्वन्धमा कुनै प्रश्न गर्ने छैन ।

19) Bank may (i) restrict the customer(s) to draw instrument below specified amount (ii) may require the customer(s), in some circumstance(s), to inform the Bank in prior, generally, if the amount going to be withdrawn is heavy.

बैंकले निम्न नियम लगाउन सक्नेछः (क) कुनै सास रकम गन्दा कम्को बिलिमय अधिकार पत्र जारी गर्न नपाईने (ख) कुनै परिस्थितिमा सासगरी फिर्तन लागिएको रकम ठूलो परिमाणको भएमा बैंकलाई आग्राम सूचना दिएर मात्र मुक्तानी माग गरिनुपर्ने ।

20) I understand that the statement of account in respect of the accounts will be provided and sent by mail or kept on hold at the Bank at such frequency as the Bank may determine from time to time or as requested by the Customer. Statement of account will be provided on a quarterly basis for Savings account and monthly basis for Current accounts unless otherwise advised. The contents of the statement of account will be treated as correct and conclusive and all discrepancies or objections, if any shall be deemed to be waived unless noticed in writing to the bank within 30 days from the date of dispatch of the relevant statement. No statement of account will be sent or provided for a term deposit for which only deposit confirmation receipt will be issued. It is the responsibility of the account holder to provide the Bank their correct and full address and any change in their address must be advised to the bank promptly. A fee according to Bank's Standard Tarrif of Charges will be levied for each duplicate statement.

सातासम्बन्धी हिसाब विवरण (स्टेटमेन्ट अफ एकाउण्ट) बैंकले समय समयमा निर्धारण गरेबमोजिमको कुनै निश्चित समय अवधिमा तयार गरी मलाई उपलब्ध गराउने वा मलाई उपलब्ध हुने किसिमले बैंकले राखिनेछ भन्ने सम्वन्धमा म जानकारी छु । (अन्यथा जानकारी गराएको अवस्थामा वाहेक वचत साता सम्बन्धी हिसाब विवरण त्रैमासिक रूपमा र चलती सातासम्बन्धी हिसाब विवरण मासिक रूपमा उपलब्ध गराइनेछ ।) कुनै सातासम्बन्धी हिसाब विवरणमा कुनै त्रुटी वा कमीकमजोरी रहेभएमा सम्वन्धितहिसाब विवरण बैंकले चलानी गरेको मितिले ३० दिनभित्र त्यस्तो हिसाब विवरणमा उल्लेख भएका विषयहरूको त्रुटी, कमीकमजोरीका सम्वन्धमा लिखित रूपमा बैंकलाई सूचित गरिएको अवस्थामा बाहेक त्यस्तो हिसाब विवरणका सम्वन्धमा दावी विरोध गर्ने हक ग्राहकले फिर्ता लिइएको मानी त्यस्तो हिसाब विवरणलाई ठिक, दुरुस्त र अन्तिम मानिनेछ । आवधिक निक्षेप साताको हकमा भन्ने त्यस्तो साता रहेभएको ज्ञानिले निस्सा बाहेक कुनै पनि हिसाब विवरण पठाईने वा उपलब्ध गराईने छैन । बैंकलाई आफ्नो ठेगाना शुद्ध, यथार्थपरक र पूर्ण रूपमा उपलब्ध गराउने गिर्नेवाला साताभन्दा स्वयंको हुनेछ र त्यस्तो ठेगानामा पछि कुनै परिवर्तन हुन गइमा सो सम्वन्धमा तत्काल बैंकलाई जानकारी गराउनु पर्नेछ ।

21) I authorize the Bank to respond, if it shall so choose, to any and all enquiries received from any other banks concerning the accounts without reference to me. For the avoidance of doubt, my such response may include a Bank reference. I hereby authorize the Bank to release any information in respect of the accounts and balances in the accounts to any authority demanding the same provided the Bank bonaide believes it is obliged to release such information. No information to account holders shall be provided over telephone.

प्रत्येक सातासम्बन्धी हिसाब विवरणको नक्कल प्राप्त गर्न बैंकले समय समयमा आफ्नो रखाण्डर्ड टारिफ अफ चार्जमा निर्धारण गरेअनुरूपको शुल्क लाग्ने छ । अन्य कुनै बैंकबाट मेरो साताका सम्वन्धमा बैंकलाई प्राप्त हुन सक्ने कुनै वा सबै सोझपछाका सम्वन्धमा बैंकले आवश्यक जवाफ दिन चाहेमा मलाई कुनै जानकारी नदिई सो सम्वन्धमा जवाफ दिन म बैंकलाई अस्विकारी गर्दछु । शंका निवारणका लागि त्यस्ता कुनै पनि जवाफमा बैंक सन्दर्भ उल्लेख गर्न सकिने छ । साता तथा सो मा रहेको मौज्दातका सम्वन्धमा कुनै अधिकारीबाट जानकारी माग भई त्यस्तो जानकारी उपलब्ध गराउन आवश्यक छ भन्ने कुरामा बैंक विश्वस्त भएमा सो सम्वन्धमा कुनै पनि जानकारी उपलब्ध गराउन, म बैंकलाई अस्विकार प्रदान गर्दछु । सातावालालाई टेलिफोनमार्फत सातासम्बन्धी कुनै पनि जानकारी माग भई त्यस्तो जानकारी उपलब्ध गराउने कुरामा मेरो मञ्जुरी छ ।

22) I understand that I may close any of the accounts by giving prior written notice to the Bank. The Bank may however, either, at its own instance, or at the instance of any court or administrative order, or otherwise, close, freeze or suspend dealings on any of the accounts without prior notice to me or, without being liable for any breach of any duty it may owe to me.

बैंकलाई पूर्व लिखित सूचना दिई मेरो नाममा रहेको कुनै पनि साता बन्द गर्न सक्नेछु । तर बैंक स्वयंलाई आवश्यक परेको अवस्थामा वा कुनै अदालती वा प्रशासनिक वा अन्य कुनै आदेश निर्देशन पालना गर्ने सिलसिलामा मलाई पूर्व सूचना नदिई वा म उपरको कुनै कर्तव्य उल्लंघन भए वापत दायित्व व्यहोर्नु नपर्ने गरी बैंकले त्यस्तो साता बन्द गर्न रोकता राख्न वा साताबाट हुने कारोबारलाई निलम्बनमा राख्न सक्नेछ ।

23) I authorize the bank to make such disclosure in respect of the accounts as may be required by any court order or competent authority or agency under the provisions of applicable law and/or otherwise be protected the interest of the Bank.

कुनै अदालती आदेश वा सम्वद्ध कानुनले गरेको व्यवस्था अनुसार अधिकारप्राप्त अधिकारी वा निकायले मागेको अवस्थामा सातासम्बन्धी सूचना प्रवाह गर्न र वा बैंकको हित अन्य तवरले सुरक्षित गर्न म बैंकलाई अस्विकार प्रदान गर्दछु ।

24) I understand that the bank may close any of the accounts by giving 60 days notice to me. Any credit balance remaining due after expiry of 60 days will be sent by mail to me or the first named of the customers by a draft or pay-order in full discharge of the Bank's liability in respect of the accounts.

बैंकले मलाई कुनै सूचना नदिई पनि साता बन्द गर्न सक्नेछ भन्ने सम्वन्धमा म जानकारी छु । सातामा कुनै मुक्तानी योग्य निक्षेप रहेको भएमा ६० दिन समय मुक्तान भएपछि मलाई वा ग्राहकहरूमध्ये पहिले नाम उल्लेख भएको ग्राहकलाई ड्राफ्ट वा मुक्तानी आदेश हुलाक वा क्युरियर (मेल) मार्फत पठाउने छ, तत्पश्चात साताका सम्वन्धमा आफ्नो दायित्वबाट बैंक पूर्ण रूपमा मुक्त हुनेछ ।

25) In relation to any dealings in respect of any of the accounts, the Bank shall not be liable for any loss resulting from such dealings in the event of my death, incapacity or bankruptcy (or any other analogous events or proceedings) unless and until the Bank has received written notice or any such event together with such documentary evidence as the Bank may require. Further, the Bank, shall not be liable to me for any losses, damages or delay attributable in whole or in part to the acts or omission of any government or government agency or any other event outside the Bank's control including, without limitations, strikes, industrial action, equipment failure or interruption of power supplies.

कुनै पनि साताका सम्वन्धमा हुने कुनै पनि कारोवारका क्रममा मेरो मृत्यु, अशक्तता वा दामासाही (वा यस्तै सालका अन्य कुनै घटना वा काम कारवाही) सृजित भई सो सम्वन्धमा बैंकले तोकेबमोजिमका अवश्यक कागज प्रमाणसहित बैंकलाई लिखित सूचना प्राप्त नभएसम्म त्यस्तो कारोबारबाट हुन सक्ने कुनै पनि हानि, नोक्सानी वापत बैंकले कुनै पनि दायित्व व्यहोर्नु पर्ने छैन । साथै, कुनै सरकारी कार्यालयको छुट वा हडताल, औद्योगिक कारवाही, सन्न उपकरणको जाडवरी वा उर्जा आपूर्तिमा अवरोध जस्ता बैंकको काबुगन्दा बाहिरको कुनै पनि परिस्थितिको कारण बैंकले कुनै काम कारवाही नगरेको वा गरेको कारण म उपर पर्नसक्ने कुनै पनि हानि, नोक्सानी वा हिलान्सुरतीका सम्वन्धमा बैंकले कुनै पनि दायित्व व्यहोर्नु पर्नेछैन ।

26) I accept that in respect of accounts that are held jointly, the Bank shall until given written notice to the contrary, be authorized, without exception, to honour, to pay to the debit of such accounts, all cheques, drafts and orders and all bills accepted and all notes made signed or endorsed, by any of the joint holders whether such accounts are for the time being in credit or overdrawn or become overdrawn by reason of such payment. If conflicting instructions are issued by any of the customers, the Bank shall be nettled forthwith to stop the operation of the relevant accounts until such time as the dispute is resolved to the satisfaction of the Bank. The customer shall be both jointly and/or severally liable for the payment of any finance, together with return, interest and mark-up thereon at a rate determined by the Bank from time to time.

संयुक्त नाममा खोलिएका साताहरूको हकमा अन्यथा लिखित सूचना दिएको अवस्थामा बाहेक संयुक्त सातावालामध्ये कुनै एकजना सातावालाले स्वीकार गरेका सबै चेक, ड्राफ्ट, आदेश, बिल तथा निजवाट हस्ताक्षरित वा दायीर्त गरिएका सबै नोट तत्कालीन अवस्थामा त्यस्तो सातामा मुक्तानी योग्य निक्षेप रहेको भए पनि वा सातामा भएको रकमभन्दा बढी रकम भित्रिने गरी जारी गरिएको भए पनि वा त्यसरी मुक्तानी माग गरेका कारण सातामा भएको भन्दा बढी रकम भित्रिने अवस्था भए पनि बिना कुनै अपवाद त्यस्तो साता खेपेट गरी स्वीकार तथा रकम मुक्तानी गर्न सक्ने अधिकार मलाई हुने कुरा म स्वीकार गर्दछु । यदि त्यस्ता ग्राहकहरूमध्ये कसैले विवादित निर्देशन जारी गरेमा बैंकलाई चित बुझ्ने गरी त्यस्तो विवाद समाप्त नभएसम्म सम्वन्धित साता रुचालनमा बैंकले तत्कालै रोक लगाउन सक्नेछ । त्यस्ता ग्राहकहरू बैंकले निजहरूलाई मुक्तानी गरेको रकम तथा सो सम्वन्धमा बैंकले समय समयमा निर्धारण गरेको दरमा तिर्नु बुझाउनु पर्ने व्याज तथा मार्कअप बैंकलाई तिर्ने बुझाउने सम्वन्धमा बैंकप्रति व्यक्तिगत रूपमा र/वा संयुक्त रूपमा गिर्नेवाला हुनेछन् ।

27) I accept that in the event of death of a customer, credit balances will be released only against death certificate, relationship certificate and other identification document(s) of the beneficiary.

ग्राहकको मृत्यु प्रमाणपत्र तथा नाता प्रमाणपत्रको सक्कल वा प्रमाणित नक्कल बैंक समक्ष पेश भएपश्चात मात्र सातामा रहेको रकम मुक्तानका लागि निकास हुने कुरा मलाई स्वीकार्य छ ।

28) In case of death of any of the account holders in joint account, unless otherwise instructed by the account holders to the Bank, balance in the account shall be provided to the Survivor(s).

सातावालाले अन्यथा निर्दिष्ट गरेको अवस्थामा बाहेक संयुक्त साताको हकमा कुनै एक सातावालाले मृत्यु भएमा, सातावाला मध्यको जीवित सातावालालाई साताको रकम हस्तान्तरण गरिने छ ।

29) In respect of accounts opened in the name of minors, the bank shall be entitled to act on the instructions received from the guardian named on the account opening form, irrespective of whether the minor account holder continues to be a minor or not unless the bank receives written instructions

from the guardian (in case parents are guardians) as a notice to the contrary or from an appropriate authority.

नाबालकको नाममा सोलिङका खाताहरूको हकमा, नाबालक आफ्नो नाबालक अवस्थाले रहिरहेको भए पनि वा बालिक भए पनि बैंकले सम्बन्धित संरक्षक, बाबु आमा संरक्षक भएको अवस्थामा वा सक्षम निकायबाट अन्यथा सूचना प्राप्त नजारेसम्म खाता सोल्ने सम्बन्धी आवेदनमा नाम उल्लेख भएको संरक्षकबाट प्राप्त निर्देशन बमोजिम नै खाता संचालन सुचारु गर्ने अधिकार बैंकलाई हुने छ ।

- 30) Cheque book to a third party will be delivered only after obtaining the identity document of the receiver and authority from the account holder.
तेस्रो पक्षमार्फत चेक बुक लिन पठाउँदा सो बुकिङलिनले तेस्रो पक्षको परिचय सुन्ने कागजात र खातावालाको दिइएको अस्तित्वकारी समेत संलग्न गरेर मात्र पठाईनेछ ।

- 31) Customers are advised to read the other terms & conditions pertaining to issuance and security of cheques and cheque book written on the inside pages of front & back cover of the chequebook.
चेक बुकको अग्र तथा पछिल्लो कभर पृष्ठको भित्रपट्टी दिईएका चेक जारी गर्ने तथा सोको सुरक्षाका सम्बन्धी अन्य शर्त बन्देजहरू मलाई लाग्नु हुनेछ र मलाई तिनको अध्ययन गर्न सुझाइएको छ ।

- 32) Accounts may automatically be closed if information/documents not submitted as required by the bank or the account remain dormant for more than 6 months or they carry nil, negative or balances less than the applicable ledger fee for 60 consecutive days.

बैंकद्वारा माग गरिएको विवरण कागजात पेश नगरिएमा वा खाताबाट ६ महिना भन्दा बढी समयसम्म कुनै रकम मुक्ताजी हुने कारोबार नभएमा, खातामा शुल्क वा ऋणान्तरक मौजुदात रहन गइरमा वा खातामा रहेको मौजुदात खाता बन्द गर्दा लाग्ने शुल्क भन्दा कम हुन गइरमा खाता स्वतः बन्द हुनसक्ने कुरामा म/हामी जानकारी छु/हौं ।

- 33) Customers are advised to count their cash withdrawals at the Bank's counters. The Bank shall not be held responsible for any shortfall/shortages later discovered.
आफ्नो किचकी लिइएको नगद काउन्टरमै गणना गर्नुपर्ने र त्यस्तो रकममा कुनै कमी वा नपुग हुन गएको पछि थाहा हुन गइरमा सो सम्बन्धमा बैंक जवाफदेही नहुने कुरामा मेरो मञ्जुरी छ ।

- 34) I accept that the Bank shall have the right to refuse to open an Account or close an existing Account without assigning any reason. The Bank may prescribe minimum balance requirements for opening and/or maintaining Accounts. The prescribed minimum balance must always be maintained. Please inquire at the Bank's Enquiry/Reception Desk for minimum balance currently required to be maintained and applicable ledger fees thereon for both local and foreign currency accounts

कुनै कारण समेत नदेखाई कुनै पनि खाता सोल्न ईन्कार गर्ने वा सोलिसकेको खाता बन्द गर्ने अधिकार बैंकमा सुरक्षित रहने कुरा म स्विकार गर्दछु । बैंकले खाता सोल्न र वा सोलिसकेको खाता कायम राख्न आवश्यक पर्ने न्यूनतम मौजुदात तोक्न सक्नेछ । तोकिएको न्यूनतम मौजुदात अनिवार्य रूपमा कायम राख्नुपर्नेछ । स्थानीय तथा विदेशी दुवै मुद्रामा सोलिने खाता सम्बन्धमा तत्काल लागू रहेको न्यूनतम मौजुदातका बारेमा बैंकको रिसेप्सन डेस्कमा सम्पर्क राखी आवश्यक जानकारी लिन सकिने कुरामा म जानकारी छु ।

B. Banking instructions by facsimile. (फासिमाईल (प्रतिलिपी हस्ताक्षर) बाट लिइने बैकिङ निर्देशन)

- 1) Unless I instruct the Bank in writing to the contrary, the Bank is authorized, but not obliged, to act on my banking instructions (including any instructions required by or, given by me, in relation to these terms unless these terms are otherwise expressly state to the contrary) transmitted through a facsimile machine.

बैंकलाई मैले लिखित रूपमा अन्यथा निर्देशन नजारे सम्म फासिमाईल मेशिनका माध्यमबाट मैले दिएको बैकिङ निर्देशन (यी शर्तहरूको सम्बन्धमा अन्यथा उल्लेख नभएसम्म मैले माग गरे वा डिजिटलमेशिनका कुनै पनि निर्देशन समेत) बमोजिम कार्य गर्ने म बैंकलाई अस्तित्वपूर्ण गर्दछु तर बैंकलाई त्यस्तो निर्देशन बमोजिम कार्य गर्ने पर्ने बाध्यता भने हुने छैन ।

- 2) I shall release the Bank from and hereby agree to indemnify and hold the Bank harmless from and against all actions, suits, proceedings, costs, claims, demands, charges, expenses, losses and liabilities however arising in consequence of, or in any way related, to:

देहायका कारणहरूले गर्दा सो को सिलसिलामा बैंकले व्यहोर्नु पर्ने वा बैंक उपर सिर्जना हुन सक्ने सबै खाले कार्यवाही, मुद्दा मामिला, कार्यविधि, लागत दाबी, माग, शुल्क खर्च नोक्सानी तथा दाखित्वबाट म बैंकलाई मुक्त गर्नुका साथै सोको हर्जाना आफैले तिरी बुझाई कुनै हानि नोक्सानी हुन दिने छैन ।

- (i) The Bank having acted in good faith in accordance with my written facsimiles instructions which appear on their face to emanate from me, notwithstanding that such instruction(s), as above may have been initiated in error or fraudulently altered, misunderstood or distorted during communication; and

मेरो लिखित फासिमाईल निर्देशन जालत रूपमा वा जालसाजीपूर्ण ढङ्गले फेरबदल गरी, जालत अर्थ लाग्ने किसिमले वा सूचना आदान प्रदानको क्रममा स्पष्ट बुझ्न नसकिने किसिमबाटै जारी भएको भएतापनि सरसर्ती हेर्दा मैले नै जारी गरेको जस्तो देखिने भई बैंकले त्यस्तो निर्देशन बमोजिम असल निचयतमा कुनै काम कारवाही गरेको कारण,

- (ii) The Bank having refrained from acting in accordance with my written, facsimiles instructions including a failure to act by reason of failure of actual transmission thereof to the bank or receipt by the Bank for whatever reason, whether connected with fault, failure or unreadiness of the sending or receiving machine.

कथंकदाचित मेरो लिखित फासिमाईल निर्देशन बैंकलाई पठाउने वा बैंकले प्राप्त गर्ने क्रममा सम्बन्धित मेशिनको खराबी, जाल्ती वा गडवीका कारण जुन रूपमा बैंक समक्ष प्रवाह हुनुपर्ने हो सो हुन नसकी वा बैंकलाई प्राप्त हुन नसकी बैंकले त्यस्तो निर्देशन बमोजिम कार्य गर्ने नसकेका कारण ।

C. Notices / सूचनाहरू

Save as otherwise provided in these terms, any demand or communication made by the Bank under these terms shall be in writing and made at the address given by me (or such other address as I shall notify the Bank from time to time) and, if posted, shall be deemed to have been served on me on the date of posting.

यसमा उल्लिखित शर्तबन्देजहरूमा अन्यथा उल्लेख भएकामा बाहेक यस सम्बन्धमा बैंकले पठाउने कुनै पनि मागदावी वा सूचना वा जानकारी मैले दिइएको ठेगाना (वा समय समयमा मैले बैंकलाई जानकारी गराएको अन्य ठेगाना) मा लिखित रूपमा पठाईने छ र हुलाक वा कुरियरबाट पठाइएको स्पष्टमा जुन मितिमा पठाइएको हो सोही मितिमा मेरो नाममा तामिल भएको वा मैले प्राप्त गरेका मानिने छ ।

D. Acceptance of terms and conditions (शर्तबन्देजहरू उपर स्विकारोक्तिः)

I/We accept that the BANK may make changes in these terms and condition from time to time and such changes shall be effective upon information to me. Any notice to this effect published on newspapers / Banks website or displayed on notice board of the BANK shall be considered as dully delivered to me. I/We hereby waive any and all claims I/We may have against the Bank pursuant to the accounts or these terms unless such claim is based on the fraud or willful misconduct of the Bank. The Bank's interpretation of these terms shall be final and binding to me. I/We have signed the application form as token of acceptance of the aforesaid terms and I/We have read and understood the terms prior to such signing.

यसमा उल्लिखित शर्त बन्देजहरू समय समयमा हेरफेर वा परिवर्तन गर्ने अधिकार बैंकमा सुरक्षित रहने कुरालाई म स्विकार गर्दछु । त्यसरी हेरफेर वा परिवर्तन भएको शर्तबन्देजहरू सो सम्बन्धमा मलाई सूचना दिनासाथ लागू हुनेछन् । त्यस्तो सूचना बैंकको सूचना पाटीमा १५ दिनसम्म राखिएमा रितपूर्वक मलाई दिइएको मानिनेछ । खाता वा यसमा उल्लिखित शर्तबन्देजहरू अनुरूप मैले बैंक उपर गर्ने सवने कुनै पनि माग, दावीहरू बैंकको जालसाजी वा बदनिचयतपूर्ण काम कारवाहीमा आधारित भएको अवस्थामा बाहेक मैले गर्ने सकेको सबैखाले माग, दावीहरू यसै लिखतबाट म फिर्ता लिन्छु । यसमा उल्लिखित शर्तबन्देजहरूका सम्बन्धमा बैंकले गरेको व्याख्या मेरा लागि अन्तिम र मान्य हुनेछ । उपरोक्त शर्तबन्देजहरू उपरको मेरो स्विकारोक्ति स्वरूप आवेदन फारममा मैले हस्ताक्षर पूर्व उक्त शर्तबन्देजहरू पढी, वाची सोको मतलब तथा परिणाम बुझेको ठिक साँचो हो ।

Signature (Applicant # 1)
हस्ताक्षर (निवेदक # १)

Signature (Applicant # 2)
हस्ताक्षर (निवेदक # २)

Signature (Applicant # 3)
हस्ताक्षर (निवेदक # ३)

Bank Use Only/ बैंकको प्रयोगको लागि मात्र

- Non Resident Nepalese A/C (जैर अवसीय नेपाली नागरिकको खाता)

☐

Yes (हो)

☐

No (होइन)

- Cheque Book Ordered (चेकबुकको माग गरेको)

☐

Yes (हो)

☐

No (होइन)

- Initial Amount Deposited Rs. (सुरुमा जम्मा गरेको रकम रु)

- Introducer's signature, Name and A/C No. verified

(परिचय गराउनेको हस्ताक्षर नाम र खाता नं प्रमाणित गरेको)

☐

Yes (हो)

☐

No (होइन)

- If No, reason (यदि होइन भने कारण बुझाउने)

☐ Approved by Branch Manager (शाखा प्रबन्धकद्वारा स्वीकृत) :

Account Risk Grading : ☐ Low Risk ☐ Medium Risk ☐ High Risk

Reason for Risk Grading :

Risk Grade of Introducer : ☐ Low Risk ☐ Medium Risk ☐ High Risk

Document Checklist

I) Proof of identification

1. Self attested and Original Verified copy of Citizenship Certificate

☐

2. Self attested and Original Verified copy of Passport (As applicable)

☐

3. Additional identification documents

☐

a. For Government Employee

Copy of valid photo identify Card issued by Government Institutions

☐

b. For Other Employee

Copy of valid photo identity Card issued by Employer

☐

4. Copy of PAN certificate

☐

II) Proof of current address - Self Attested and Original Verified Copy of (any one)

1. Recently paid Water Bill

☐

2. Recently paid Electricity Bill

☐

3. Recently paid Telephone Bill

☐

4. Voter's ID

☐

5. Land Ownership Certificate

☐

6. Address verified by Bank's official

☐

Reviewed By

Signature:

Name:.....

Designation:.....

Date: - -

Verified By

Signature:

Name:.....

Designation:.....

Date: - -



एन आई सी एशिया बैंक लि.

Additional Sheet

for Joint Account

Photo
(P.P.size)

Identification Details / परिचय विवरण

Name of the Applicant # (In Block Letters) (निवेदकको नाम # , देवनागरीमा)

In English

देवनागरीमा

Citizenship No.

नागरिकता नं.

Date of Issuance:

जारी गरेको मिति

D D - M M - Y Y Y Y

Place of Issuance

जारी गरेको स्थान

Passport No.

राहदानी नं.

Date of Issuance:

जारी गरेको मिति

D D - M M - Y Y Y Y

Place of Issuance

जारी गरेको स्थान

In case of Indian national and refugee (भारतीय नागरिक तथा शरणार्थीको हकमा)

Reg./ID Card No.

दर्ता/परिचयपत्र नं.

Date of Issuance:

जारी गरेको मिति

D D - M M - Y Y Y Y

Place of Issuance

जारी गरेको स्थान

Other ID Card Type

अन्य परिचयपत्रको किसिम

ID Card No.

परिचयपत्र नं.

Date of Issuance:

जारी गरेको मिति

D D - M M - Y Y Y Y

Issuing Authority

जारी गर्ने निकाय

Date of Birth

जन्म मिति

D D - M M - Y Y Y Y

Nationality

राष्ट्रियता

PAN No.

स्था. ले. नं.

Details of Family Members (As Applicable) / पारिवारिक विवरण

S.No.	Relationship / नाता	Name, Surname / नाम, थर	Remarks / कौफियत
1.	Spouse / श्रीमान/श्रीमती		
2.	Father / पिता		
3.	Mother / माता		
4.	Grand father / बाजे		
5.	Grand mother / हजुर आमा		
6.	Son / छोरा		
7.	Daughter / छोरी		
8.	Daughter-in-law / बुहारी		
9.	Father-in-law* / ससुरा		

Note: Please use additional sheet for Identification details of Joint Account/संयुक्त खाताको परिचय विवरणका लागि अतिरिक्त पाना प्रयोग गर्नुहोला ।*

* In case of married women only. / विवाहिता महिलाको हकमा ।

Address / ठेगाना

Current Address (हालको ठेगाना)

House No. (घर नं.)

Ward No. (वडा नं.)

Street/Tole (सडक/टोल)

Municipality/VDC (न.पा./गा.वि.स)

District (जिल्ला)

Telephone No. (टेलिफोन नं.)

Fax No. (फ्याक्स नं.)

Mobile No. (मोबाईल नं.)

Email (इमेल)

Permanent Address (स्थायी ठेगाना)

House No. (घर नं.)

Ward No. (वडा नं.)

Street/Tole (सडक/टोल)

Municipality/VDC (न.पा./गा.वि.स)

District (जिल्ला)

Telephone No. (टेलिफोन नं.)

Fax No. (फ्याक्स नं.)

Mobile No. (मोबाईल नं.)

Email (इमेल)

Location Map of Residential Address of account holder

खातावालाको वसोबास गर्ने ठेगानाको मार्ग चित्र



(Please mention nearest prominent landmark like temple/department store/school etc.)

(कृपया नजिकको मन्दिर/स्कूल जस्ता कुनै खास स्थान/वस्तु को चिन्ह उल्लेख गर्नुहोला)

Note: In case of change in address, the bank must be informed immediately and the location map updated accordingly.

नोट: वसोवास गर्ने ठेगाना परिवर्तन भएमा बैंकलाई तुरुन्त नयाँ ठेगानाको नक्सा समेत जानकारी गराउनु पर्ने ।

Detail of Income Source / आय स्रोत विवरण

For Salaried Employee / तलबी कर्मचारीहरुको लागि

S.No. क्र.सं.	Name of Employer Organization (in order of recent to last) कार्यरत संस्थाको नाम (पछिल्लो बाट अघिल्लो क्रममा)	Address ठेगाना	Designation पद	Annual Salary वार्षिक तलब
1				
2				

Note: Please use additional sheet as required. / आवश्यक भएमा अतिरिक्त पाना प्रयोग गर्नुहोला ।

For Self-employed / Business / स्वरोजगार/व्यवसायको लागि

S.No. क्र.सं.	Name of Organization संस्थाको नाम	PAN स्था. ले. नं.	Address ठेगाना	Designation पद	Annual Income वार्षिक आय
1					
2					

Note: Please use additional sheet as required. / आवश्यक भएमा अतिरिक्त पाना प्रयोग गर्नुहोला ।

If other sources of income please specify

आम्दानीको अन्य स्रोत भएमा कृपया खुलाउनुहोस्

Annual Income

वार्षिक आय

For Students / विद्यार्थीको लागि

S.No. क्र.सं.	Name of School / College विद्यालय / क्याम्पसको नाम	Address ठेगाना	Telephone No. फोन नं.
1			
2			

Signature (Applicant #)

(निवेदक # को हस्ताक्षर)